

# MALA LECHE

**Título original/Original title: MAUVAIS ESPRIT (FRANCIA/FRANCE)**

**(España/Spain 10%-Francia/France 90%)**

Dirigido por/Directed by PATRICK ALESSANDRIN

**Productoras/Production Companies:** MATE PRODUCTION, S.A. (10%) José Abascal, 44, 1º dcha. 28003 Madrid. Tel. 91 395 22 54. Fax 91 441 58 99. www.mateproduction.com E-mail: mateproduction@mateproduction.com • VERTIGO PRODUCTIONS. (Francia 90%) 14, avenue Claude Vellefaux. 75010 Paris. Tel. +33 1 42 39 05 92. E-mail: vertigo.prod@noos.fr  
**Con la participación de/with the participation of:** TPS STAR, PATHE DISTRIBUTION, M6 (Francia)

**Director:** PATRICK ALESSANDRIN.

**Productores/Producers:** AÏSSA DJABRI, MANUEL MUNZ, FARID LAHOUSA.

**Productores ejecutivos/Executive Producers:** LES PRODUCTIONS DU 3<sup>o</sup> ÉTAGE (Francia), MATE CANTERO (España).

**Director de producción/Line Producer:** GILLES LOUTFI.

**Jefa de producción España/Spain Production Manager:** ALICIA TELLERIA.

**Guión/Screenplay:** LAURENT CHOUCHAN, PATRICK ALESSANDRIN.

**Director de Fotografía/Photography:** JAVIER AGUIRRESAROBÉ A.E.C.

**Cámara (España)/Spain Camera Operator:** JOSU INCHAUSTEGUI.

**Imagen:** PATRICK ALESSANDRIN.

**Música/Score:** CHRISTOPHE MINK, LOÏK DURY.

**Dirección artística/Art Direction:** ALAIN BAINÉE.

**Vestuario/Costume Design:** BRIGITTE NIERHAUS.

**Montador/Editor:** YANN MALCOR.

**Sonido/Sound:** MICHEL KHARAT, LAURENT KOSSAYAN, OLIVIER DO HUU.

**Ayudante de dirección/Assistant Director:** LAURE PRÉVOST.

**Casting:** NICOLÁS RONCHI.

**Maquillaje/Make-up:** AGNÈS TASSEL.

**Peluquería/Hairdressing:** GERALD VALMER.

**Efectos especiales/Special Effects:** EFE-X.

**Efectos digitales/Visual Effects:** L EST, BUF, DUBOI.

**Intérpretes/Cast:** THIERRY LHERMITTE (Porel), MARIA PACÔME (Suegra), OPHÉLIE WINTER (Chrystèle), CLÉMENTINE CÉLARIÉ (Béatrice), LEONOR WATLING (Carmen), MICHEL MULLER (Simón), FRANÇOIS LEVANTAL (Freddy), JORGE GAGO TARACIDO (Junior), LISE LAMÉTRIE (Geneviève), JEAN-MARIE WINLING (Doctor Edouard), MATTHIAS VAN KHACHE (Doble de Sébastien), NATALIA DONTCHEVA (Pamela, baby sitter), COLETTE CASSIDE (Señora mayor), con la colaboración especial de/with the special collaboration of TSILLA CHELTON, JEAN-LOUIS RICHAR.

**35 mm. Color Kodak. Panorámico 1:1,85.**

**Duración/Running time - Metraje/Metres:** 92 minutos. 2.490 metros.

**Laboratorios/Laboratories:** LABORATORIES L.T.C.

**Estudios de montaje/Editing Equipment:** AUDITORIUMS S.I.S.

**Lugares de rodaje/Locations:** Madrid, París (Francia).

**Fechas de rodaje/Shooting dates:** 9/10/2002 - 16/12/2002.

**Estreno/Premiere (Spain):** 23/6/2006.

■ **Distribución nacional/Spain Distribution:** SOCIEDAD GENERAL DE DERECHOS AUDIOVISUALES, S.A. (SOGEDASA). Miguel Hernández, 81-87. Polígono Pedrosa. 08908 L'Hospitalet de Llobregat (Barcelona). Tel. 93 336 85 55. Fax 93 263 46 56. www.filmmax.com E-mail: filmmax@filmmax.com

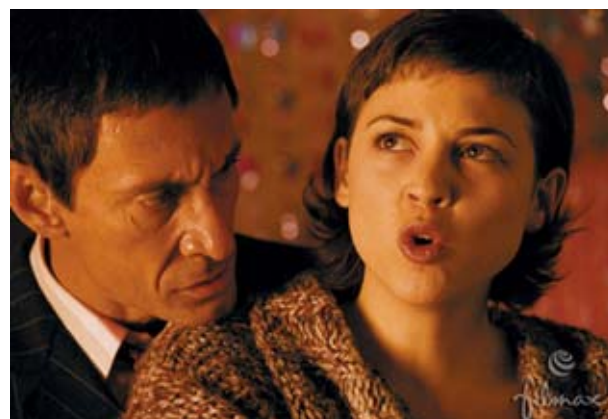
■ **Ventas mundiales/World Sales:** PATHÉ DISTRIBUTION. (Francia) 10, rue Lincoln, Paris 75008 France. Tel. 33 1 40 76 91 69. www.pathedistribution.com

PATRICK ALESSANDRIN/Filmografía/Filmography:

**Largometrajes/Feature films:** 1994: MUJERES A FLOR DE PIEL. 2001: 15 AOÛT. 2006: MALA LECHE.



**Web:** <http://movies.filmmax.com/malaleche-laserie/>



Simón Variot es un joven y brillante estudiante de arquitectura pero con muy mala suerte. Por casualidades del destino, es atropellado por Vincent Porel, que es la persona que más odia Simón en el mundo. Simón muere en el atropello pero... resucita como hijo de su peor enemigo. Porel está feliz con su único hijo, Junior... lo que no sospecha es que Junior (antes Simón) aprovechará esta "reencarnación" para vengarse de él y hacerle la vida imposible, siendo un bebé con mucha Mala Leche...

*Simón Variot is a young man and brilliant architecture student but he is very unlucky. By sheer fate he is run over by Vincent Porel, the person Simón hates most in the whole world. Simón dies in the accident but .... he comes back to life as the son of his worst enemy. Porel is happy with his only son Junior .... what he doesn't suspect is that Junior (before Simón) is going to use this "reincarnation" to get revenge on him and make his life impossible, by being a baby with a bad spirit.*

